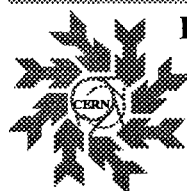


EDUCATION SERVICES EDUCATIFS

ENSEIGNEMENT GÉNÉRAL
Tél. 5811

Jeudi 10 novembre
à 13.00 h – Amphithéâtre
Science pour tous
par Rafel CARRERAS



ENSEIGNEMENT TECHNIQUE TECHNICAL TRAINING

Monique Duval 44.60
eductech@cernvm

Informations sur les cours, dates et places disponibles sur serveur :
Information about the courses, dates and places available on server :
PE Division - SRV1_PE (Guest) - COM - TRAINING -
CoursET.fm (sans mot de passe - *no password*)

The Technical Seminar

ESA Software Engineering Standards

will take place on

November 23-24-25, 1994

and not on November 21-22-23 has announced. If you are interested to follow this seminar, please fill in an "Application for Training" form as soon as possible, very few places being still available. For more information, please consult the file on PE Division server (see above).

INFORMATIONS GENERALES GENERAL INFORMATION

ALIMENTATIONS DU NOUVEAU FOYER HOTEL (39) ET DU BATIMENT POUR LES PHYSICIENS (40)

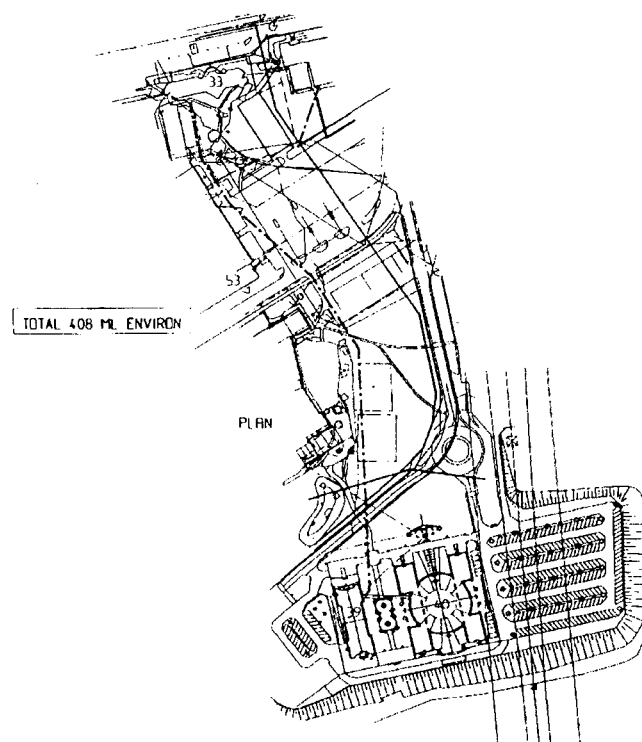
Les travaux d'installation des différents réseaux (téléphonique, informatique, basse tension, haute tension, eau surchauffée) ont progressé très favorablement.

La pose du câble haute tension à 18 kV - pour l'alimentation de ces bâtiments depuis la nouvelle sous-station HT du bâtiment 60 via le bâtiment 53 - est en cours.

La pose des conduites de chauffage à distance est planifiée pour les 9, 10 et 11 novembre; ces conduites flexibles, d'un type nouveau au CERN, seront acheminées sur un touret de grandes dimensions par transport spécial depuis Brugg (CH).

La fermeture des tranchées sera réalisée immédiatement après cette opération dans le but de rétablir une circulation normale le plus rapidement possible.

P. Pepinster ST/CV
R. Feix ST/CE



CARTES E/C BANCOMAT 1996

Les cartes E/C-Bancomat 1996 sont à retirer aux guichets SBS du bâtiment principal.
Veuillez vous munir de votre ancienne carte pour procéder à l'échange.

SBS CERN

JEUDI 10 NOVEMBRE 1994, à 11h.00
AMPHITHEATRE DE PREVESSIN

LES PREMIERS INSTANTS DE L'UNIVERS

La conférence-débat sur "LES PREMIERS INSTANTS DE L'UNIVERS" animée par Hubert REEVES et Alvaro DE RUJULA le jour du 40ème Anniversaire, sera retransmise le Jeudi 10 Novembre 1994, à 11h.00, dans l'Amphithéâtre du bâtiment No 864, Site de Prévessin.

A VENDRE AUX DIVISIONS

1000 kg bandes acier inoxydable
type : 304L
0,15 ± 0,01 x 570 ± 0,4mm
900 kg bandes acier inoxydable
type 304L
570 x 0,15 mm

Matériel visible au bâtiment 133
Division AS/Groupe Logistique
A. Notari 5782 - beep 6207

E/C-BANCOMAT CARDS FOR 1996

The E/C-Bancomat cards for 1996 are now available at the SBS tills in the Main Building.
Please present your old card at the till.

CERN SBS

Back in stock - Search for Infinity

After the first consignment (400 copies) sold out in just three weeks, the new illustrated book (with examples of CERN's work and several CERN personalities) by Gordon Fraser (CERN), Egil Lillestøl (CERN) and Inge Sellevåg, published by Mitchell Beazley (London), and Facts on File (New York, 1995), with an introduction by Stephen Hawking, is on sale again at the Reception Shop (Building 33) at the special CERN price of 30 Swiss francs.

**REDUCTION DE LA PUISSANCE
SUR LE RESEAU EOS
Alimentation du Site de Meyrin**

Le contrat passé entre EOS (Energie Ouest Suisse) et le CERN introduit **une période tarifaire mobile** pendant la période d'hiver, du 1er novembre au 31 mars.
Le but de cette période mobile est de cerner les heures les plus chargées d'hiver.
Cette période mobile comprend 400 heures, "Heures Mobiles" (HM) non déterminées à l'avance et fixées par EOS avec un préavis d'au moins 12 heures. Pendant ces heures le tarif appliqué par EOS est extrêmement élevé. Aussi dans l'intérêt de tous, chacun est invité à réduire sa consommation et également s'abstenir d'effectuer des essais ou des travaux demandant une forte puissance.
Les informations sur ces Heures Mobiles seront affichées sur les pages vidéo public PS, SPS et LEP. Un message sera également disponible sur VM.

Groupe ST/IE

**REDUCTION IN ELECTRICAL POWER SUPPLIED
BY EOS
Electrical supply of Meyrin Site**

The new contract between EOS (Energie Ouest Suisse) and CERN introduces a special tariff period in Winter (1st November - 31st March), called the **flexible period**.
The purpose of this period is to target the hours in winter when the demand is at its highest.
This flexible period comprises 400 hours "Mobile Hours" (HM) which are not predetermined but set by EOS with at least 12 hours notice.
During those hours, CERN will be charged at a very high tariff for energy consumed. In the interest of all concerned, staff are invited to reduce its electrical power consumption and should refrain from carrying out tests and work requiring high power.
Information about "Mobiles Hours" will be given on the public video pages of PS, SPS and LEP. The message will also be available on VM.

ST/IE Group

LA GRANDE -BRETAGNE AU CERN

Du 22 au 25 novembre 1994
Hall du Bâtiment de l'Administration
Bât. 60 – 1^{er} étage
09h30 – 17h00 (vendredi 12h00)

Trente sociétés britanniques présenteront leurs techniques et leurs produits les plus récents dans le domaine de la mesure, de l'électronique, du vide, etc.

L'exposition est organisée par GAMBICA, Association britannique pour l'industrie de la mesure, de la commande et de l'automatisation dans le Royaume-Uni, en collaboration avec le Département du Commerce et de l'Industrie britannique et le Consulat général de Grande-Bretagne à Genève.

Vous trouverez ci-après :

- la liste des exposants,
- la liste des conférences qui sont prévues pendant l'exposition.

Vous pourrez obtenir, en temps utile, un programme détaillé :

- au secrétariat de votre division
- à la réception, bât. 33
- à l'exposition même.

BRITAIN at CERN

22 to 25 November 1994
Administration Building
Bldg 60 – 1st floor
09.30 hrs – 17.00 hrs (Friday 12.00 hrs)

Thirty British companies will be featuring their latest techniques and products in the field of instrumentation, electronics, vacuum, etc.

The exhibition is being organized by GAMBICA, the Association for the Instrumentation, Control and Automation Industry in the UK, in cooperation with the British Department of Trade & Industry and the British Consulate General, Geneva.

There follows :

- the list of exhibitors
- the list of lectures which will be given at the exhibition.

A detailed programme will be available in due course at :

- your Divisional Secretariat
- the Reception information desk, bldg 33
- the exhibition.

LISTE DES EXPOSANTS *LIST OF EXHIBITORS*

1. A S Scientific Products Limited
2. Automatic Control Systems Limited
3. Bird Precision Bellows Limited
4. BVM Limited
5. Data Conversion Systems Limited
6. EEV Limited
7. Exacta Circuits Limited
8. Farmsum Associates
9. Fisons Instruments Vacuum Generators
10. Furmanite International Limited
11. GEC Marconi Defence Systems
12. GEC Plessey Semiconductors
13. Gould Instrument Systems Limited
14. HERF Industrial Liaison Unit
15. Hytec Electronics Limited
16. Loughborough Sound Images Limited
17. Marconi Instruments

18. Micron Semiconductor Limited
19. Morgan Matroc Limited
20. Oxford Instruments (UK) Limited
21. Penny & Giles Data Systems Limited
22. Pentland Systems Limited
23. Photek Limited
24. Radstone Technology PLC
25. Serco Europe Limited
26. Spectrolab Research Laboratories
27. Strachan & Henshaw
28. Thorn Microwave
29. Wavetek Limited
30. Westcode Semiconductors Limited

Information : M. Diraison / FI –A / 4585

REDUCTION DE LA FOURNITURE D'ELECTRICITE PENDANT LES 'PERIODES CRITIQUES' DE L'HIVER 1994-1995

Comme les années passées, le CERN a conclu avec l'EDF (Electricité de France) un contrat par lequel le CERN accepte de réduire sa puissance à la demande de l'EDF pendant les 'périodes critiques' d'exploitation du réseau, en échange de conditions avantageuses de tarification.

La période contractuelle d'obligation de délestage commence le 1er novembre 1994 et se termine le 31 mars 1995. Pendant ces cinq mois, le CERN devra réduire sa puissance prise au réseau EDF de 160 MW à 35 MW pendant **22 périodes de 18 heures**, commençant à 07.00 h et se terminant à 01.00 h le lendemain, sur simple préavis de l'EDF (auprès de la salle de contrôle ST : TCR) donné à 17.00 h pour le lendemain. Ce préavis pourrait être de deux heures le lendemain des week-ends et jour fériés, et nul si les conditions d'exploitation l'exigent.

Pendant ces périodes, les accélérateurs du LEP, du SPS, du PS, le Générateur Est et le Booster seront mis en veille, ainsi que les spectromètres et les éléments de transfert des faisceaux de toutes les zones expérimentales SPS, LPI, les détecteurs et équipements de physique des expériences LEP aux points 2, 4, 6 et 8, les zones de test au SM18 et au bâtiment 921 (ECA4). Cela se fera, soit automatiquement à partir d'informations transmises par l'ordinateur de comptage EDF, soit par les opérateurs des salles de contrôle MCR, PCR, CRN et TCR. Les opérations de délestage débuteront à 06.45 h et se termineront le lendemain matin à 01.00 h.

Pour avertir le personnel de tous les utilisateurs de ce délestage survenu, des panneaux avertisseurs clignotants avec la mention

seront disposés :

1. par les pompiers à l'entrée du SPS et à l'entrée de la zone SM18
2. par le service électrique aux entrées des points 2, 4, 6 et 8 du LEP, et aux trois entrées A, B et C du site de Meyrin.

Un message analogue sera affiché sur les écrans vidéo.

Dans l'intérêt de tous, chacun devra s'abstenir d'effectuer des essais ou des travaux demandant une forte puissance pendant ces périodes critiques, car l'énergie y est 5 fois plus chère que les autres jours d'hiver (20 fois plus chère qu'en été). D'autre part, toute tendance au dépassement des 35 MW souscrits entraînerait un délestage vigoureux au niveau du poste d'arrivée, qui compromettrait le redémarrage des accélérateurs.

Paul Chevret
ST/IE/ER

REDUCTION IN ELECTRICITY SUPPLIES DURING 'CRITICAL PERIODS' IN WINTER 1994-1995

As in previous years, CERN has again signed a contract with EDF (Electricité de France), by which it undertakes, in return for special prices, to reduce its electricity consumption at the request of EDF when the grid system is undergoing a peak demand.

The contractual period for compulsory load-shedding begins on 1 November 1994 and ends on 31 March 1995. Over these five months, CERN will have to reduce the power it takes from the EDF network from 160 MW to 35 MW during **twenty-two 18-hour periods**, each beginning at 07.00 hrs and ending at 01.00 hrs on the following day. Notice will be given by EDF (to the ST control room : TCR) at 17.00 hrs on the previous day. The period of notice may be two hours on days following weekends and public holidays, or zero hours for technical reasons.

During these periods, LEP, the SPS, the PS, the East generator and the Booster will be put on stand-by, as well the spectrometers, beam transfer equipment in SPS and LPI experimental areas, detectors and equipment for the experiments, LEP points 2, 4, 6 and 8, the test areas at SM18 and building 921 (ECA4). This will be carried out either automatically, on the basis of data transmitted by the EDF metering computer, or by the operators in the MCR, PCR, CRN and TCR control rooms. Load-shedding will begin at 06.45 hrs and will end at 01.00 hrs on the following day.

In order to inform Staff and Users that load-shedding has taken place flashing signs with the following warning

will be placed :

1. by the security staff at the entrance of SPS and at the entrance to area SM18
2. by the electrical Service Staff to LEP points 2, 4, 6 and 8, and at the three entrances A, B and C of the Meyrin site.

A similar message will be displayed on the video screens.

In the interest of all concerned, staff should refrain from carrying out tests or work requiring a heavy current, because the electricity on these days will cost 5 times as much as it does on any other winter day (and 20 times more than it does in summer). Moreover, any trend toward exceeding the 35 MW limit would cause a sudden load-shedding at the input station, which could jeopardize the start-up of the accelerator.

Paul Chevret
ST/IE/ER